



## Newsletter from The Camillian social Center Rayong

### March 2018

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and the Garden of Eden (GOE) for March 2018. In the middle of this month, all the children from 3 sites had a long holiday from school, so all the kids from the Garden of Eden and the teenagers from The Independent's Home came to do all the activities with the children at the Children's Home. They are very happy to have enough time to do their own things and also do useful activities in society. Besides, they have more time to welcome many different groups of visitors and they enjoyed doing fun activities with them. Finally, we would like to say thank you for visiting us and we would like to give a Very Big Thank You for all your help.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน มีนาคม พ.ศ. 2561 ช่วงกลางเดือนนี้ เด็กๆของเราทั้ง3บ้านทุกคนปิดภาคเรียนกันหมดแล้ว ระหว่างนี้เด็ก ๆจากบ้านสวนเอเดนและเด็กเยาวชนบ้านอินดิเพนเด็นท์ มารวมกันทำกิจกรรมต่าง ๆร่วมกับ เด็กๆที่บ้านเด็กท ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เด็กมีความสุขมากที่มีเวลาเพียงพอในการทำ กิจกรรมส่วนตัวและทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ต่อสังคม พร้อมทั้งมีเวลามากขึ้นในการต้อนรับแขกที่มา เยี่ยมศูนย์และสนุกสนานในการทำกิจกรรมร่วมกับผู้ใหญ่ใจดีหลายๆกลุ่ม สุดท้ายนี้ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจ ดีทุกท่านที่มาเยี่ยมพร้อมทั้งช่วยเหลือศูนย์ของเรามาโดยตลอด

---

วันที่ 4 มีนาคม พ.ศ. 2561 ผู้ใหญ่ใจดีหลายๆท่านได้จัดงานเลี้ยงในช่วงบ่ายเพื่อช่วยเหลือเด็กที่ศูนย์ของเราเป็นปีที่ 9 ที่ร้าน เดอะ สโตนเฮาส์ วอล์กกิ้งสตรีท พัทยา โดยมีคุณแกรี่ ซึ่งเป็นเจ้าของบาร์ ได้สนับสนุน ด้านสถานที่และบริจาค เครื่องอุปโภคบริโภค มากมาย พร้อมงานเลี้ยงสำหรับเด็กด้วย เด็กมีความสุขและสนุกสนานพร้อมทั้งเฝ้าดูร่ายกันอาหารมากมาย พร้อมทั้ง ได้ขึ้นแสดงบนเวทีเพื่อขอบคุณทุกท่านที่ร่วมกันช่วยเหลือเด็กๆในครั้งนี้

On the 4<sup>th</sup> of March in the afternoon, many groups of kind people organized a good event helping our children at the center. They have organized this event for the 9<sup>th</sup> time now at the Stone House in Walking Street Pattaya where Mr. Gary and Noi Strickleton who own Stone House also donated a lot of consumer goods and held an afternoon party for the children. At the event, our children had great fun and enjoyed having many different types of food. They also performed a dance on stage to thank Gary & Noi and all their supporters for their help with this event. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/stone-house-2018.html>



วันที่ 6 มีนาคม พ.ศ. 2561 ช่วงเย็นศูนย์ได้จัดงานวันเกิดให้กับเด็ก และคุณพ่อชายศักดิ์ ไทยสนธิ ผู้อำนวยการ ศูนย์ ภายในงานมีกลุ่มผู้ใจดีหลายๆกลุ่มนำอาหาร มากมายสำหรับงานนี้ พร้อมทั้ง มีการแสดง จากเด็กๆ และเจ้าหน้าที่ในแผนกต่างๆในศูนย์ ซึ่งบรรยากาศในวันนั้นเต็มไปด้วยความอบอุ่น ทุกคนมีความสุขมากๆในค่ำคืนนี้ สมาชิกศูนย์ทุกคนอวยพรให้มีความสุขในวันเกิด ขอให้มีความสุขร่างกายแข็งแรง ปราศจากโรคภัยไข้เจ็บ สุดท้ายนี้ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่นำอาหารมาในวันนี้

On the 6<sup>th</sup> of March in the evening, the center organized the birthday party for the children and Fr. Chaisak Thaisonthi who is our director at the center. At the event, many groups of kind people brought many different types of food for all members of our center. Our children and the staffs from all the different sections of our center performed on the stage. All who were there had a very enjoyable time. All of us here wished happy birthday to the children. At this time all are children are in good health and thanks you to all the kind people for the food that they donated.



วันที่ 10 มีนาคม พ.ศ. 2561 เด็กๆและผู้ป่วยชื่นชอบมากอย่างมากที่สุดที่ได้น้ำผลไม้ปั่น ในช่วงอากาศร้อน จากการสนับสนุนจาก คุณพิมพ์ศรดา และคุณวันมงคล หรือคุณแฟรงค์ ขอขอบพระคุณทุกท่าน เป็นอย่างยิ่ง

On the 10<sup>th</sup> of March, all of our children and patients at the PCU really liked the fresh fruit juice during the hot temperature that we have now, with the support of kind people. Thank you so much.



วันที่ 15 มีนาคม พ.ศ. 2561 สมาชิกศูนย์ขอแสดงความยินดีกับ เด็กโตจากบ้านเขวชนอินดิเพนแดนที่จบการศึกษาในระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง คือ น้องหมี น้องอู๋ และ น้องเฟิร์น ขอให้ทั้งสามประสบความสำเร็จในการทำงานและชีวิต พร้อมทั้งแนะนำให้น้องทั้งสามเรียนต่อในระดับการเรียนที่สูงขึ้น

On the 15th of March, all of us at the center gave our congratulation to three teenagers “Mee, Ou and Fern 1” as they have all recently graduated from high vocational school. We hope that they have success with their work and life in the future. We also suggested to them to take their studies to the next level if possible in the future.





วันที่ 16 มีนาคม พ.ศ. 2561 คุณวัลภาซึ่งเป็นภรรยาของคุณมาริโอ ชาวอิตาลีที่เสียชีวิตไปสองสามปีที่ผ่านมาได้สนับสนุนอาหารเอร็ดอร่อยอย่างบุฟเฟ่ต์ซีฟู้ดที่ร้าน ทะเลเผา ที่พัทยา ขอขอบพระคุณท่านเป็นอย่างยิ่ง

On the 16<sup>th</sup> of March, Khun Wanlpa the wife of Mario who passed away a few years ago, sponsored a very delicious seafood buffet and grill at Talaepao Restaurant in Pattaya. Thank you for your kindness.



วันที่ 20 มีนาคม พ.ศ. 2561 คุณทิพย์วัลย์ และครอบครัว ได้มาเลี้ยงขนมและนม ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

On the 20<sup>th</sup> of March, Ms. Thippawan and her family provided a light meal for member of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.





วันที่ 24 มีนาคม พ.ศ. 2561 เด็กๆมีความสุขมากที่ได้ไปขึ้นเรือยอร์ช ที่โอเชียน มารีน่า ยอร์ช คลับ โดยการสนับสนุนจากกลุ่มผู้ใจดีหลายกลุ่ม เด็กบางคนรู้สึกตื่นเต้นมากเพราะได้ขึ้นเรือเป็นครั้งแรก แต่เด็กที่เคยขึ้นมาแล้ว สนุกสนานกับการเล่นน้ำ และเพลิดเพลินกับบรรยากาศ รอบๆที่เต็มไปด้วยวิวที่สวยงาม พร้อมทั้งอากาศที่บริสุทธิ์ เด็กๆต้องขอขอบคุณทุกท่านที่จัดกิจกรรมนี้ให้กับเด็กๆ

On the 24th of March, All of our children were very happy to go sailing on the yachts from Ocean Marina Yacht Club with the support from many kind foreigners. Some of the children were very exciting because this was their first experience of sailing. The other children that have experienced this trip before very much enjoyed swimming and the beautiful views from the water in the fresh air. So a very Big Thank You to all kind people for organizing this event. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/the-OMYC-job-2018.html>







วันที่ 25 มีนาคม พ.ศ. 2561 คุณพัชรา และครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารว่าง ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน

On the 25<sup>th</sup> of March, Ms. Patchara and her friends offered a light meal for all the member of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.



วันที่ 29 มีนาคม พ.ศ. 2561 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง จัดให้มีพิธีระลึกถึงอาหารค่ำมื้อสุดท้ายของพระเยซูเจ้าหรือวันพฤหัสบดีศักดิ์สิทธิ์

On the evening of March the 29th, it was the Maundy Thursday. The Camillian Social Center Rayong organized the event to memorize the Last Supper of Jesus Christ for all the members of the Center.



เมื่อปลายวันที่ 30 มีนาคม ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง จัดให้มีพิธีกรรมระลึกถึงการแบกไม้กางเขนของพระเยซูเจ้าหรือ การเดินรูป 14 ภาค ก่อนที่พระองค์จะถูกตรึงบนไม้กางเขน

ช่วงเย็น คริสตชนในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ร่วมใจกันในพิธีกรรมวันศุกร์ศักดิ์สิทธิ์ระลึกถึงการสิ้นพระชนม์บนไม้กางเขนของพระเยซูเจ้า

On the afternoon of March 30<sup>th</sup> it was Good Friday and The CSC Rayong organized the event to commemorate Jesus Christ carrying the Cross to Calvary or Via Crucis.

On that evening all Christian at The CSC Rayong where in the chapel to commemorate the crucifixion of Jesus Christ at Calvary.



ในช่วงปิดเทอมเด็กๆใช้เวลาว่างอย่างเป็นประโยชน์ เด็กโตก็ช่วยเหลืองานตามแผนกต่างๆ เพื่อเก็บประสบการณ์ที่เป็นป็นประโยชน์และนำไปใช้ในงานที่จะทำในอนาคต เด็กๆสามารถจัดการเวลาของตนเองได้ดีและทบทวนบทเรียนของตนเองอย่างสม่ำเสมอก่อนรับประทานอาหารเย็น

All the children here have used their free time during the holidays form school for many useful activities. The older children have helped with many of the different jobs at our center. They have gained many useful experiences doing this work for the future. They are all good at managing their time even to revise their lessons regularly before the evening meal.





---

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: [cscrayon@loxinfo.co.th](mailto:cscrayon@loxinfo.co.th)